



ROMA E AMERICA. DIRITTO ROMANO COMUNE

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

36/2015

ESTRATTO



**ROMA E AMERICA.
DIRITTO ROMANO COMUNE**

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

promossa da

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani - Università di Roma 'Tor Vergata'/ISGI - CNR

Direttore: Riccardo Cardilli

in collaborazione con

Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma

Responsabile: Pierangelo Catalanò

Istituto Italo-Latino Americano (ILLA)

Presidente: Stephanie Hochstetter Skinner-Klee

Segretario Generale: Amb. Giorgio Malfatti di Monte Tretto

Associazione di Studi Sociali Latino-Americani (ASSLA)

Presidenza: Alberto Merler

Direttori della Rivista

Antonio Saccoccio

David Fabio Esborraz

Comitato scientifico

Presidente: Sandro Schipani, 'Sapienza' Università di Roma (Italia)

Jorge C. Adame Goddard, Universidad Nacional Autónoma de México - UNAM (Messico); Tatiana Alexeeva, Università nazionale di ricerca 'Scuola Superiore di Economia' - sede di San Pietroburgo (Russia); Riccardo Cardilli, Università di Roma 'Tor Vergata' e CSGLA (Italia); Édgar Cortés Moncayo, Universidad Externado de Colombia (Colombia); Maria Floriana Cursi, Università di Teramo (Italia); Antonio Fernández de Buján, Universidad Autónoma de Madrid (Spagna); Fei Anling, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Pechino - CUPL (Cina); Giovanni Finazzi, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Roberto Fiori, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Enrico Gabrielli, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Alejandro Guzmán Brito, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (Cile); Gábor Hamza, Università 'Eötvös Loránd' di Budapest (Ungheria); Huang Feng, Università Normale di Pechino - BNU (Cina); Jiang Ping, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Pechino - CUPL (Cina); Rolf Knütel, Rheinische Friedrich-Wilhelms Universität Bonn (Germania); Giovanni Lobrano, Università di Sassari (Italia); Machkam Machmudov, Corte Costituzionale della Repubblica del Tagikistan; Judith Martins-Costa, Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Brasile); Carla Masi Doria, Università di Napoli 'Federico II' (Italia); Cesare Mirabelli, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Luis Moisset de Espanés, Academia Nacional de Derecho de Córdoba (Argentina); José C. Moreira Alves, Universidade de São Paulo - USP (Brasile); Noemí L. Nicolau, Universidad Nacional de Rosario - UNR (Argentina); Giuseppe Palmisano, Università degli Studi di Camerino e ISGI-CNR (Italia); Massimo Papa, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Aldo Petrucci, Università di Pisa (Italia); Ronaldo de Britto Poletti, Universidade de Brasília - UnB (Brasile); Norberto D. Rinaldi, Universidad de Buenos Aires - UBA (Argentina); Marcial Rubio Correa, Pontificia Universidad Católica del Perú - PUCP (Perù); Martin Josef Schermaier, Rheinische Friedrich-Wilhelms Universität Bonn (Germania); Xu Guodong, Università di Xiamen - XmU (Cina)

In redazione: Sabrina Lanni, Emanuela Calore, Roberta Marini, Caterina Trocini

Collaboratori alla redazione: Laura Formichella

In adesione alle direttive dell'ANVUR, la pubblicazione degli articoli proposti alla Rivista è subordinata alla valutazione positiva espressa su di essi (rispettando l'anonimato dell'autore e del revisore) da due (tre in caso di dissenso) valutatori scelti dalla Direzione della Rivista in primo luogo fra i componenti del Comitato dei valutatori, o, in alternativa, fra studiosi di provata fama. L'elenco completo dei valutatori è disponibile nella pagina *web* della Rivista.

Gli autori sono invitati a inviare alla Rivista, insieme al testo da pubblicare, anche un *abstract* e alcune "parole chiave".

Hanno espresso valutazione positiva in ordine al presente volume:

Fabio Addis (Università di Brescia); Élise Frélon-Allouneau (Université de Poitiers); Guido Alpa ('Sapienza', Università di Roma); Mirra Alvarez (Universidad de Buenos Aires); Angela Carpi (Università di Bologna); Cosimo Cascione (Università di Napoli Federico II); Renzo Cavalieri (Università di Venezia Ca' Foscari); Gustavo Cerqueira (Université de Reims Champagne Ardenne); Stefano D'Andrea (Università della Toscana); Oliviero Diliberto ('Sapienza', Università di Roma); Romolo Donzelli (Università di Macerata); Giuseppe Falcone (Università di Palermo); Laurent Hecketsweiler (Université de Montpellier); Paola Lambri (Università di Padova); Francesco Lazzari (Università di Trieste); María del Carmen Lázaro Guillamón (Universitat Jaume I di Castellón); Giovanni Luchetti (Università di Bologna); Michele Lupoi (Università di Bologna); Fabio Marcelli (ISGI-CNR); Fabiana Mattioli (Università di Bologna); Elvira Méndez Chang (Pontificia Universidad Católica del Perú); Alberto Merler (Università di Sassari); Massimo Miglietta (Università di Trento); Martha Lucia Neme Villareal (Universidad Externado de Colombia); Luca Passanante (Università di Brescia); Juan Carlos Prado (Universidad de Las Américas, Quito, Ecuador); Javier Rodríguez Olmos (Universidad Externado de Colombia); Gianni Santucci (Università di Trento); Carlos Soriano Cienfuegos (Universidad Panamericana, Messico); Dalva Tonato (Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Brasile); Enrico Toti (Università di Roma Tre); Andrea Triscioglio (Università di Torino); José Luis Zamora Manzano (Universidad Las Palmas de Gran Canaria).

ROMA E AMERICA.
DIRITTO ROMANO COMUNE

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

promossa da

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani
Università di Roma 'Tor Vergata'/ISGI del Consiglio Nazionale delle Ricerche

in collaborazione con

Unità di ricerca 'Giorgio La Pira'
del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma
Associazione di Studi Sociali Latino-Americani (ASSLA)
Istituto Italo-Latino Americano (IILA)

36/2015

La Redazione è presso:

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani
Università di Roma 'Tor Vergata' / ISGI - CNR
Via O. Raimondo, 18, 00173 Roma (Italia)
Tel. 39 06 72592301; Fax 39 06 7233198
antonio.saccoccio@unibs.it
esborraz@juris.uniroma2.it
<http://www.romaeamerica.it>

La Rivista segnala tutte le pubblicazioni ricevute dalla Redazione.
I libri per segnalazioni vanno inviati alla Redazione della Rivista.

Le pubblicazioni continuative e periodiche per 'cambio' vanno inviate a:
Biblioteca del Centro di Studi Giuridici Latinoamericani (stesso indirizzo della Redazione).

La Rivista pubblica un volume ogni anno.
Abbonamento: Italia €86,00, Estero €125,00

Tutti gli ordini, eccettuata l'America Latina, vanno indirizzati a:
STEM Mucchi Editore
Via Emilia est - 1741 - 41122 Modena - Italia
fax (39-059) 282628; tel. (39-059) 374094; c/c postale n. 11051414
info@mucchieditore.it - info@pec.mucchieditore.it
www.mucchieditore.it

per l'America Latina, le richieste vanno indirizzate a:
Universidad Externado de Colombia
Calle 12 n. 1-17 Est, Bogotá - Colombia - Fax (57-01) 2843769
<http://www.uexternado.edu.co>

Registr. Trib. Modena n. 1372 del 24.2.1997 – S. Schipani dir. resp.

Volume realizzato presso il Centro di Studi Giuridici Latinoamericani dell'Università di Roma 'Tor Vergata'

issn 1125-7105

© STEM Mucchi Editore - Società Tipografica Editrice Modenese S.r.l.
Pubblicità inferiore al 45 %
Grafica e impaginazione, STEM Mucchi Editore (MO), stampa Editografica (BO)
Finito di stampare nel mese di dicembre del 2015

La legge 22 aprile 1941 sulla protezione del diritto d'Autore, modificata dalla legge 18 agosto 2000, tutela la proprietà intellettuale e i diritti connessi al suo esercizio. Senza autorizzazione sono vietate la riproduzione e l'archiviazione, anche parziali, e per uso didattico, con qualsiasi mezzo, del contenuto di quest'opera nella forma editoriale con la quale essa è pubblicata. Fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nel limite del 15% di ciascun volume o fascicolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le riproduzioni per uso differente da quello personale potranno avvenire solo a seguito di specifica autorizzazione rilasciata dall'editore o dagli aventi diritto.

con il contributo di



**Fondazione
di Sardegna**

INDICE

STEGER CON NOI

PIERANGELO CATALANO		
<i>Hanns-Albert Steger con noi</i>	pag.	3
<i>Giornata di studi in onore di Hanns-Albert Steger. Identità latinoamericana e ruolo degli abogados (Università di Roma 'Tor Vergata', 19 dicembre 2012) [IGNAZIO CASTELLUCCI]</i>	»	11
RICCARDO CAMPA		
<i>Il latinoamericanismo di Hanns-Albert Steger</i>	»	15
IGNAZIO CASTELLUCCI		
<i>Identità latinoamericana e ruolo degli abogados secondo Hanns-Albert Steger</i>	»	25

DIRITTO ROMANO, DIRITTO CINESE E CODIFICAZIONE DEL DIRITTO CIVILE

GIOVANNI LOBRANO		
<i>Res publica. Sui libri 21-45 di Tito Livio</i>	»	37
RICCARDO CARDILLI		
<i>Garantías personales y obligación</i>	»	79
ENRICO GABRIELLI		
<i>Garantía mobiliaria Dīyāquán y el problema del conflicto entre derechos reales de garantía</i>	»	101
ENRICO DEL PRATO		
<i>Autonomia e inderogabilità nelle successioni mortis causa: spigolature</i>	»	109
JUAN CARLOS HENAO		
<i>Il ruolo della giurisprudenza nella costruzione del sistema e nella formazione del giurista</i>	»	121

CHANG'AN E ROMA

«*Chang'an e Roma: l'incontro delle due culture*». *Liqian - Xi'an 2013. Risultati operativi 2013* [PIERANGELO CATALANO - STEFANO PORCELLI]..... pag. 151

PIERANGELO CATALANO

Popolo e legioni: tutto e parti di una costituzione popolare (a proposito della convergenza di Romani e Cinesi a Liqian) » 157

TATIANA ALEXEEVA

Fondamenti romani (bizantini) dell'Impero russo ed aeternum foedus con l'Impero cinese (1689)..... » 165

TRADUZIONI DI OPERE GIURIDICHE IN CINESE

LARA COLANGELO

L'introduzione del diritto romano in Cina: evoluzione storica e recenti sviluppi relativi alla traduzione e produzione di testi e all'insegnamento » 175

EMANUELE RAINI

La traduzione dalle lingue straniere al cinese: l'introduzione dei diritti stranieri » 211

AMERICA LATINA

ALDO PETRUCCI

Le condizioni generali di contratto e l'interpretazione contro l'autore della clausola fra passato e futuro » 225

IGNAZIO CASTELLUCCI

Il Giurista, cuore del sistema nella tradizione romanistica latinoamericana ... » 239

DANILO BORGES DOS SANTOS GOMES DE ARAUJO

La società di capitali e d'industria come tipo societario autonomo nel sistema giuridico romanistico » 255

GIOVANNI F. PRIORI POSADA

Panorama sobre las recientes modificaciones procesales civiles en América Latina: los Códigos de Bolivia y Ecuador..... » 271

CAMILO ZUFELATO

Os princípios gerais de direito processual como elo entre o novo código de processo civil brasileiro e os sistemas jurídicos romanista e ibero-americano » 287

ANDREA TRISCIUOGGIO

Concesiones de bienes públicos y daños de los terceros: evolución histórica de la cláusula 'sine iniuria privatorum' » 287

CONGRESSI LATINOAMERICANI DI DIRITTO ROMANO

Congresos latinoamericanos de derecho romano <i>tra due secoli: Panama 2000</i> [PIERANGELO CATALANO - ANTONIO SACCOCCIO]	pag.	319
<i>XII Congreso latinoamericano di diritto romano (dal Programa oficial)</i> [LAVINIA ROSA]	»	323
<i>Palabras de bienvenida de su Excelencia Mirtza Angélica Franceschi de Aguilera, Magistrada Presidenta de la Corte Suprema de Justicia</i> [MIRTZA ANGÉLICA FRANCESCHI DE AGUILERA]	»	329
PIERANGELO CATALANO, <i>Panama 2000 - XII Congreso Latinoamericano de derecho romano: 'el derecho romano como base de la legislación universal'...</i>	»	331
<i>Cronaca del XVIII Congreso Latinoamericano de derecho romano</i> [ANTONIO SACCOCCIO]	»	343
PIERANGELO CATALANO, <i>Panama 2013. Congreso Latinoamericano de derecho romano</i>	»	349

GIURISPRUDENZA COMMENTATA

<i>Il problema della 'personalità' degli animali: l'esempio dell'orango Sandra</i> [PIETRO PAOLO ONIDA]	»	355
---	---	-----

PAGINE SCELTE

<i>Pautas para interpretar el nuevo Código civil y comercial argentino</i> [AÍDA KEMELMAJER DE CARLUCCI]	»	367
<i>Nuevo Código civil y comercial de la Nación. Título Preliminar</i>	»	379

DOCUMENTI

<i>Tavola di corrispondenza tra il nuovo Codice civile e commerciale argentino e le sue fonti italiane immediate e mediate</i> [DAVID F. ESBORRAZ]	»	397
--	---	-----

INFORMAZIONI BIBLIOGRAFICHE

<i>Rec. a A. CALORE e A. SACCOCCIO (a cura di), Principi generali del diritto. Un ponte giuridico tra Italia e Argentina</i> [PIETRO PAOLO ONIDA]	pag.	421
---	------	-----

<i>Rec. a</i> É. CORTÉS MONCAYO, D.F. ESBORRAZ, R. MORALES HERVÍAS, S. PINTO OLIVEROS, G. PRIORI POSADA (a cura di), <i>Sistema jurídico romanista y subsistema jurídico latinoamericano. Liber discipulorum para el profesor Sandro Schipani</i> [CATALINA SALGADO RAMÍREZ].....	»	431
---	---	-----

NOTIZIE

<i>Diritto romano e Cina: 25 anni di dialogo</i> [ALESSANDRO CASSARINO]	»	451
<i>Presentación de la traducción al castellano del libro del Profesor Filippo Gallo, Celso y Kelsen. Para la refundación de la ciencia jurídica</i> [MANUEL GRASSO]	»	453
<i>Congresso internazionale: «Nuovo codice civile argentino e il Sistema giuridico latinoamericano»</i> [D.F.E.]	»	454
<i>Moot Court Competition</i> [STEFANO LIVA]	»	457
<i>International Summer School - Comparing Italian and Chinese Legal Experiences: between Tradition and Innovation</i> [A.S.].....	»	457
<i>Collaboratori di questo volume</i>	»	459

XII CONGRESSO LATINOAMERICANO DI DIRITTO ROMANO

(dal *Programa oficial*)

La *Universidad de Panamá* e la *Secretaría General permanente para la organización de los Congresos Latinoamericanos de Derecho Romano*, in collaborazione con il *Comité Latinoamericano para la Difusión del Derecho Romano* e con il Gruppo di ricerca sulla diffusione del diritto romano, hanno organizzato il *XII Congreso Latinoamericano de Derecho Romano* a *Ciudad de Panamá*, nei giorni 16-19 agosto 2000.

L'*Inauguración* del *XII Congreso Latinoamericano de Derecho Romano* si è tenuta nei locali dell'*Hotel Riande Continental* di *Ciudad de Panamá*, alle 8.30 del 16 agosto 2000. Sono intervenuti: GUSTAVO GARCÍA DE PAREDES, Rettore dell'*Universidad de Panamá*; ALEJANDRO GUZMÁN BRITO, *Comité Latinoamericano para la Difusión del Derecho Romano*; GRACIANO EDUARDO PEREIRA SERRACIN, *Universidad de Panamá*; PIERANGELO CATALANO, Centro per gli Studi su Diritto romano e sistema giuridici del CNR – Università di Roma 'La Sapienza'. Infine, ha pronunciato le *Palabras de inauguración* S.E. ARTURO VALLARINO, Primo Vicepresidente della Repubblica di Panama.

Il 17 agosto ha avuto luogo, nel Palazzo della Corte di Giustizia di Panama, la *Sesión Solemne*. È intervenuto GRACIANO EDUARDO PEREIRA S., Presidente del *Comité Organizador del XII Congreso Latinoamericano de Derecho romano*; ha partecipato S.E. CESARE MIRABELLI, Presidente della Corte Costituzionale italiana. S.E. MASSIMO VARI, giudice della Corte Costituzionale italiana, ha svolto la *Conferencia magistral* su «*División de los poderes y límites del poder de los jueces*». La sessione si è conclusa con l'*Intervención* di S.E. MIRTA ANGÉLICA FRANCESCHI DE AGUILERA, *Magistrada Presidenta de la Corte Suprema de Justicia* della Repubblica di Panama (vd. testo pubblicato *infra*, 329 s.).

Temario: I. El Derecho Romano en la Identidad e Integración de América Latina frente al fenómeno de la globalización. II. Derecho Romano, Propiedad y Soberanía de los Pueblos. III. Las relaciones familiares y el amparo a los miembros de la familia en el Derecho Romano y los Derechos Indígenas. IV. El derecho de los contratos y la defensa de la parte débil. El problema de la deuda externa en Latinoamérica. V. El Derecho Romano y la formación del jurista en la perspectiva del nuevo milenio. VI. Los principios del Proceso Romano y su incidencia en el Derecho Procesal de América Latina. VII. Municipios y Defensor del Pueblo.

Seguiamo, traducendo, il *Programa oficial* con alcune integrazioni e parziali correzioni, che prescindono dalle assenze.

Tema I. El Derecho Romano en la Identidad e Integración de América Latina frente al fenómeno de la globalización

Mercoledì 16 agosto.

Ore 9.30, *Primera Sesión Plenaria: Conferencia* di RONALDO REBELLO DE BRITTO POLETTI, Direttore del Centro de Direito Romano e Sistemas Jurídicos da Universidade de Brasília.

Ore 10:

Primera Comisión (Gran Salón). Comunicazioni di LUIS ANÍBAL MAGGIO, *Universidad de Morón* (Argentina), «Ética y Principio convergentes ante el fenómeno de la globalización»; ALOISIO SURGIK, *Universidade Federal do Paraná*, Curitiba (Brasil), «Direito Romano perante a tragedia da globalização»; CARLOS ENRIQUE DE SOUZA VIEGAS, *Universidade Cândido Mendes* (Brasil), «Las bases romanísticas del Derecho en América Latina»; SILNEY ALVES TADEU e VERA LUCIA VIEGAS, *Universidade Federal de Pelotas, Centro Universitario Fundação de Instituto de Ensino para Osasco* (Brasil), «Considerações sobre a uniformização espontânea e convencional com especial atenção ao Mercosul»; BENIGNO MANTILLA PINEDA, *Universidad de Antioquia* (Colombia), «La filosofía del Derecho y el Derecho Romano»; JORGE ENRIQUE ROMERO PÉREZ, *Universidad de Costa Rica* (Costa Rica), «La deuda externa pendiente de solución (neoliberalismo, globalización y deuda)»; DELIO JUAN CARRERAS CUEVAS, *Universidad de La Habana* (Cuba), «Controversia cubana entre el *Common Law* y el Derecho Romano»; FIDEL NICOLÁS REYES CASTILLO, *Universidad de Chile* (Chile), «El Derecho Jurisprudencial en el siglo XXI»; ESPERANZA SANDOVAL PÉREZ, *Universidad Veracruzana*, Xalapa (México), «El *status* constitucional de las minorías étnicas. Factor de unidad del Subsistema Romanista Latinoamericano y el fenómeno de la globalización»; IGNACIO OTERO MUÑOZ, *Universidad Nacional Autónoma de México*, «Ante la globalización, posible decadencia de los principios jurídicos del Derecho Romano».

Segunda Comisión (Salón Bolívar). Comunicazioni di MILITZA MONTES LÓPEZ, *Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo*, Morelia (México), «El Derecho Romano en la identidad e integración de América Latina frente al fenómeno de la globalización»; GUSTAVO ADRIÁN SANSON TONG, *Universidad Católica Santa María La Antigua* (Panamá), «La noción de Justicia en la perspectiva jurídica romana y su proyección en la doctrina moderna»; FALCONIERI JULIÁN ALBERTO NAVARRO, *Universidad Nacional de San Marcos*, Lima (Perú), «El Derecho Romano en la globalización e integración de América latina»; BARTOLOMÉ GIL OSUNA, *Universidad de los Andes*, Mérida (Venezuela), «El Derecho Romano en la globalización e integración de América latina»; MARÍA AUXILIADORA DELGADO GIMÉNEZ, *Universidad Central de Venezuela*, Caracas, «Derecho Romano. Sus juristas. Aportes y recepción en la República Bolivariana de Venezuela»; CAROLINA ROSANA VENEGAS LEÓN, *Universidad Central de Chile*, «La pervivencia del Derecho Romano en el Derecho Marítimo Indiano»; CHRISTIAN MERINO ÁLVAREZ, *Universidad Central de Chile*, «El derecho romano y la Real Audiencia en Chile en el siglo XVII»; HAROLDO RAMÓN GAVERNET, *Universidad Nacional de La Plata* (Argentina), «El Derecho Romano, respuesta jurídica al fenómeno de la globalización»; GUSTAVO CORONEL VILLALBA, *Universidad Católica Argentina*, Buenos Aires, «El Derecho Romano como elemento de unificación del sistema

jurídico latinoamericano»; ERNESTO RENGIFO GARCÍA, *Universidad Externado de Colombia*, Bogotá, «La propiedad intelectual en el Derecho Romano».

Tema II. Derecho Romano, Propiedad y Soberanía de los Pueblos.

Ore 15, *Segunda Sesión Plenaria*.

Primera Conferencia di CÉSAR PEREIRA BURGOS, *Universidad de Panamá, Magistrado de la Corte Suprema de Justicia de Panamá*;

Segunda Conferencia di ABELARDO LEVAGGI, *Universidad de Buenos Aires* (Argentina).

Ore 16, comunicazioni di MARÍA DE LOS ANGELES CALVO REAL e MARÍA ELENA BAZÁN, *Universidad Nacional de Córdoba* (Argentina), «Derecho de superficie en el Derecho romano. Su inserción en los proyectos de unificación civil y comercial en la República Argentina»; MARÍA DE LOS ANGELES SOSA RIED, *Universidad de Santiago de Compostela* (Cile), «Vicisitudes postclásicas de la tradición inmobiliaria (significado jurídico de la tradición inmobiliaria por medio de inscripción)»; MARÍA SARA RODRÍGUEZ PINTO, *Universidad de Los Andes*, Santiago de Chile (Cile), «Raíz romanista del negocio traslativo de inmuebles en el Derecho chileno»; CARLOS HUMBERTO CUESTAS GÓMEZ, *Universidad Católica Santa María La Antigua* (Panamá), «La Convención del Canal Istmico de 1903 a la luz del Derecho romano»; ABELARDO LEVAGGI, *Universidad de Buenos Aires* (Argentina), «República de Indios y República de Españoles».

Ore 18, presentazione della *Memoria del Primer Seminario Internacional de Derecho Romano* (25 febbraio - 1 marzo 1991) [vd. *supra*, 320 ss.].

Ore 19, *Recepción de Bienvenida* nel Centro Turistico 'Mi Pueblito', offerta dal dott. JUAN CARLOS NAVARRA, Sindaco del Distretto di Panama.

Tema III. Las relaciones familiares y el amparo a los miembros de la familia en el Derecho Romano y los Derechos Indígenas.

Giovedì 17 agosto.

Ore 10, *Tercera Sesión Plenaria*.

Primera Conferencia di EMILSEN GONZÁLEZ DE CANCINO, *Universidad Externado de Colombia*, Bogotá.

Segunda Conferencia di MERCEDES GAYOSSO Y NAVARRETE, *Universidad Veracruzana*, Xalapa (Messico).

Ore 11, comunicazioni di NORBERTO DARÍO RINALDI, *Universidad de Buenos Aires*, «La protección alimentaria del *nasciturus*»; OSCAR ALBERTO FERULLO, *Universidad del Norte Santo Tomás de Aquino* (Argentina), «Aspectos sobre el matrimonio romano»; JOSÉ LUIS SAUCEDO JUSTINIANO, *Universidad Privada de Santa Cruz de la Sierra* (Bolivia), «La relaciones familiares en Roma, su protección por el Derecho y su influencia en América Latina»; LINCOLN MAGALHAES DA ROCHA, *Universidade de Brasilia* (Brasile), «Los derechos del *nasciturus* como manifestación del derecho a la vida»; ÁNGELA CATTAN ATALA, *Universidad Central de Chile*, Santiago de Chile (Cile), «El protector de naturales y el uso del Derecho romano»; DAVID OSCAR CASTREJÓN RIVAS, *Universidad Autónoma de Chihuahua* (Messico), «El Derecho romano como fuente de la legislación penal establecida para tutelar los derechos de los individuos»; EDUARDO ALBERTO DARRITCHON POOL, *Universidad de Concepción* (Cile),

«Capacidad y familia»; BERTHA ALICIA RAMÍREZ ARCE, *Universidad Veracruzana*, Xalapa (Messico), «El *officium pietatis*, una reflexión de justicia para los preteridos en materia testamentaria, en la legislación civil mexicana».

Tema IV. El derecho de los contratos y la defensa de la parte débil. El problema de la deuda externa en Latinoamérica.

Ore 15, *Cuarta Sesión Plenaria: Conferencia* di JORGE ADAME GODDARD, *Universidad Nacional Autónoma de México*.

Ore 16, comunicazioni di MIRTA BEATRIZ ÁLVAREZ, *Universidad de Buenos Aires*, «Del favor debitoris en el Derecho romano a la protección de la parte más débil. Su origen y recepción»; ALVARO VILLAÇA AZEVEDO, *Universidade de São Paulo* (Brasile), «Utilidade do direito romano na caracterização dos contratos atípicos, especialmente o de utilização de unidade em "Shopping Centers"»; RODRIGO VIERA PUERTA, *Universidad de Manizales* (Colombia), «*Beneficium competentiae* en la esfera de la responsabilidad patrimonial. Vigencia del instituto romano»; XIMENA PULGAR NUÑEZ, *Universidad Central de Chile*, «La pervivencia del Derecho romano en las normas de avería y seguros marítimos»; GILBERTO BOUTÍN, *Universidad de Panamá*, «La parte débil en la contratación procesal internacional»; MIGUEL ÁNGEL VÁSQUEZ RODRÍGUEZ, *Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa* (Perù), «El antecedente romano de la responsabilidad por productos defectuosos»; PEDRO F. SILVA RUÍZ, *Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa* (Perù), «Derecho de contratos y la protección/defensa de la parte débil»; GRACIANO EDUARDO PEREIRA SERRACÍN, *Universidad de Panamá*, «La función jurisdiccional de los ediles curules y su proyección en el Código Civil Panameño».

Ore 20, *Recepción offerta*, nell' *Hotel El Panamá*, da S.E. MASSIMO SPINETTI, Ambasciatore d'Italia a Panama.

Tema V. El Derecho Romano y la formación del jurista en la perspectiva del nuevo milenio.

Venerdì 18 agosto.

Ore 8.30, *Quinta Sesión Plenaria: Conferencia* di FERNANDO HINESTROSA, Rector de la *Universidad Externado de Colombia*.

Ore 9:

Primera Comisión (Gran Salón). Comunicazioni di BIBIANA LLARYORA, *Universidad Nacional de Córdoba* (Argentina), «La enseñanza del Derecho romano en la Universidad Nacional de Córdoba»; HÉCTOR EDUARDO LÁZZARO, *Universidad Católica Argentina*, «El Derecho romano en la República Argentina»; MARÍA ANGÉLICA CALVO LEAL e MARÍA ELENA BAZÁN, *Universidad Nacional de Córdoba; Universidad Católica de Córdoba; Universidad Nacional de La Rioja* (Argentina), «La enseñanza del Derecho romano en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales en la Universidad Nacional de Córdoba. Nuevo plan de estudios»; FRANZ REMMY CAMACHO, *Universidad Mayor de San Andrés* (La Paz, Bolivia), «La investigación en el estudio del Derecho romano y la perspectiva del nuevo milenio»; FRANCISCO AMARAL, *Universidade Federal do Rio de Janeiro* (Brasile), «Direito Romano na formação do jurista na perspectiva do novo milenio»; HELOISA MACHADO DA COSTA CABRINI,

Rio de Janeiro (Brasil), «El Derecho romano en la formación del jurista en la perspectiva del nuevo milenio»; SAÚL CORTEZ RIVERA, *Universidad Santiago de Cali* (Colombia), «Utilidad del Derecho romano en la formación y preparación del jurista»; ALFREDO CHIRINO SÁNCHEZ, *Universidad de Costa Rica*, «El Derecho romano en la formación de los juristas».

Segunda Comisión (Salón Bolívar). Comunicazioni di OSCAR EDUARDO SANDOVAL ARGUETA, *Universidad de El Salvador*, «El Derecho romano y la formación del jurista en la perspectiva del nuevo milenio»; JOSÉ CASTROS SILOS, *Universidad Nacional Autónoma de México*, «El compromiso clave del jurista del futuro»; MARILÚ ZARAGOZA WEGAN, *Universidad Veracruzana* (Messico), «La formación del abogado para el tercer milenio»; JOSÉ GONZÁLEZ CÓRDOBA, *Universidad Autónoma de San Luis Potosí* (Messico), «Un Marco de referencia al inicio del estudio del Derecho romano»; CARLOS RAMOS NÚÑEZ, *Pontificia Universidad Católica del Perú* e *Universidad de Lima*, «Metodología y enseñanza del Derecho romano en Perú»; VÍCTOR SOMARRIVA GONZÁLEZ, *Universidad Inca Garcilaso de la Vega* e *Universidad de San Martín de Porres* (Perù), «Una aproximación a la enseñanza del Derecho romano»; JUSÚS PACHO BOJ, *Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico*, «El Derecho romano y la formación del jurista en la perspectiva del nuevo milenio»; TATIANA ALEXEEVA, *Universidad Estatal de San Petersburgo* (Russia), «El Derecho romano y la perspectiva del nuevo milenio, aspectos rusos»; JUAN ANTONIO ARRIETA FLORES, *Universidad Pontificia Bolivariana*, Montería (Colombia), «Reflexiones alrededor de la justificación y la vigencia del Derecho romano y su perspectiva frente a los juristas del tercer milenio»; OSCAR LUIS SANTOS BASSO, *Universidad de Costa Rica*, «El Derecho romano y la formación del jurista en la perspectiva del nuevo milenio».

Tema VI. Los principios del Proceso Romano y su incidencia en el Derecho Procesal de América Latina.

Ore 11, *Sexta Sesión Plenaria: Conferencia* di ALEJANDRO GUZMÁN BRITO, *Universidad Católica de Valparaiso* (Chile).

Ore 11.30, comunicazioni di FERNANDA BEATRIZ BEJARANO e NESTOR ALBERTO RAYMUNDO, *Universidad Nacional La Matanza*, *Universidad Católica Argentina* e *Universidad de Buenos Aires*, «Tutela procesal efectiva»; CARLOS FERNANDO MATHIAS DE SOUZA, *Universidade de Brasília*, «Proceso civil romano: acción popular, defensa de los consumidores y del ambiente»; CARLOS HORACIO DÍAZ DÍAZ, *Universidad Católica Santa María La Antigua* (Panama), «La oralidad del proceso civil romano y su incidencia en la reforma procesal latinoamericana»; JOSÉ LUIS CUEVAS GAYOSSO, *Universidad Veracruzana* (Messico), «Aspectos procesales en el derecho alimenticio entre concubinos. Su regulación a la luz del derecho romano clásico»; SILVIO GUERRA MORALES, *Universidad de Panamá*, «Presencia del derecho procesal romano en el derecho procesal penal»; NORBERTO ANTONIO BUSSANI, *Universidad Nacional La Matanza* (Argentina), «De la *litis contestatio* a la traba de la *litis* y regreso».

Tema VII. Municipios y Defensor del Pueblo.

Ore 15, *Séptima Sesión Plenaria.*

Primera Conferencia di GIOVANNI LOBRANO, *Università di Sassari* (Italia).

Segunda Conferencia di MARCIAL RUBIO CORREA, *Pontificia Universidad Católica del Perú.*

Ore 16, comunicazioni di MARIO LUIS CABALLERO TRUJILLO, *Universidad Privada de Santa Cruz de la Sierra* (Bolivia), «El Municipio, defensor del pueblo»; LEÓNIDAS GORDILLO BOHORQUEZ, *Universidad Técnica de Oruro* (Bolivia), «El Censor y el defensor del pueblo»; MARIA DAS GRAÇAS PINTO DE BRITTO, *Universidade Federal de Pelotas* (Brasil), «Autonomía municipal e defensores do povo»; MAFALDA VICTORIA DÍAZ MELIAN DE HANISH, *Universidad de Los Andes* (Cile), «Antecedentes del Defensor del Pueblo»; ADRIANA LÓPEZ LEDEZMA, *Universidad Autónoma de San Luis Potosí* (Messico), «El municipio romano como génesis de la institución del Defensor del pueblo en los sistemas jurídicos hispanoamericanos del siglo XX: su presencia en los derechos castellano, indiano y nacionales»; MILTON EMILIO CASTELLANO GOUT, *Universidad Autónoma de Baja California* (Messico), «*Defensor Civitatis* en el siglo XXI».

Ore 18, *Sesión Plenaria. Conclusiones y recomendaciones.*

Ore 19, *Sesión solemne de Clausura.*

Ore 20.30, *Recepción de Despedida* offerta da S.E. DOCTOR WINSTON SPADAFORA FRANCO, *Ministro de Gobierno y Justicia de la República de Panamá.*

Sabato 19 agosto.

Ore 8.30, visita al *Museo del Canal de Panamá.*

Ore 9.30, visita a las *Esclusas de Miraflores del Canal de Panamá*, con brindisi offerto dall'Ingegnere ALBERTO ALEMÁN ZUBIETA, Amministratore del Canale di Panama.

[LAVINIA ROSA]

La Rivista *Roma e America. Diritto romano comune. Rivista di diritto dell'integrazione e unificazione del diritto in Eurasia e in America Latina* è promossa dal Centro di Studi Giuridici Latinoamericani della Università di Roma 'Tor Vergata' / ISGI del Consiglio Nazionale delle Ricerche, in collaborazione con l'Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma, l'Istituto Italo-Latino Americano (IILA) e l'Associazione di Studi Sociali Latinoamericani (ASSLA).

La Rivista propugna lo studio e la diffusione del diritto romano (*ars boni et aequi*) costituito *hominum causa*, come strumento di pace tra i popoli. Essa si dedica in particolare ai temi dell'unità e dell'unificazione del diritto, e del diritto dell'integrazione, in Eurasia e in America Latina.

Si considera innanzitutto il periodo di 'inizio' (*principium*) del sistema giuridico romanistico, dalla fondazione di Roma alla compilazione del Digesto (*templum iustitiae* secondo Giustiniano) in 'Costantinopoli nuova Roma', e, sottolineandone il carattere già originariamente eurasiatico, se ne seguono gli sviluppi dovuti alla teoria 'Mosca terza Roma'.

Nello studio del sistema (e dei singoli ordinamenti statali che con esso si confrontano) viene dato risalto all'America Latina, in quanto Europa e America Latina «formano una sola area spirituale, culturale, giuridica ed anche in certo modo sociale, economica e politica che la scienza giuridica romana saldamente cementa ed unifica. *Unitas et pax orbis ex iure*» (G. La Pira). Il diritto romano dà al sottosistema giuridico latinoamericano il fondamento della sua unità, della sua identità (e resistenza) e del suo universalismo.

L'origine eurasiatica, e quindi mediterranea, del diritto romano rafforza l'esigenza del confronto con le grandi realtà geopolitiche continentali (in primo luogo la Repubblica Popolare Cinese), intercontinentali (il BRICS) e con gli altri grandi sistemi giuridici (in primo luogo il diritto musulmano).

Hanno collaborato a questo numero della rivista:

TATIANA ALEXEEVA

RICCARDO CAMPA

RICCARDO CARDILLI

IGNAZIO CASTELLUCCI

PIERANGELO CATALANO

LARA COLANGELO

DANILO BORGES DOS SANTOS

GOMES DE ARAUJO

ENRICO DEL PRATO

ENRICO GABRIELLI

JUAN CARLOS HENAO

GIOVANNI LOBRANO

PIETRO PAOLO ONIDA

ALDO PETRUCCI

STEFANO PORCELLI

GIOVANNI F. PRIORI POSADA

EMANUELE RAINI

CATALINA SALGADO RAMÍREZ

ANDREA TRISCIUOGGIO

CAMILO ZUFELATO

con un contributo di

